

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
19 November 2002Russian
Original: English**Специальный комитет по разработке
конвенции против коррупции**

Четвертая сессия

Вена, 13–24 января 2003 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Рассмотрение проекта конвенции Организации**Объединенных Наций против коррупции****при уделении особого внимания статьям 2 (остальные
определения), 3, 4, 20, 30, 32–39 и 40–85****Пересмотренный проект конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции****Преамбула¹**

[Генеральная Ассамблея], [Государства – участники настоящей
Конвенции]

будучи обеспокоена серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность общества, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

будучи обеспокоена также связями между коррупцией и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью, включая отмывание денег,

будучи обеспокоена далее тем, что случаи коррупции, особенно коррупции в крупных масштабах, как правило, связаны с большими объемами средств, составляющих значительную долю ресурсов затрагиваемых ею стран, и что их

* A/AC.261/10.

¹ Сводный текст, который взят из предложений, представленных Австрией и Нидерландами (A/AC.261/LPM/4) и Колумбией (A/AC.261/LPM/14). По рекомендации своего Председателя Специальный комитет на своей первой сессии решил, что он рассмотрит преамбулу на завершающей стадии процесса разработки проекта конвенции, возможно, совместно с заключительными положениями проекта конвенции.



утечка наносит огромный ущерб политической стабильности и социально-экономическому развитию этих стран,

будучи убеждена, что коррупция подрывает легитимность публичных институтов и является посягательством на интересы общества, нравственные нормы и справедливость, а также на всестороннее развитие народов,

будучи убеждена также, что, поскольку коррупция представляет собой явление, которое в настоящее время выходит за пределы национальных границ и затрагивает общество и экономику всех стран, международное сотрудничество в области предупреждения коррупции и борьбы с ней имеет исключительно важное значение,

будучи убеждена далее в необходимости оказания, по соответствующей просьбе, технической помощи, направленной на совершенствование систем государственного управления и повышения степени отчетности и открытости,

принимая во внимание, что в условиях глобализации мировой экономики коррупция уже не представляет собой местную проблему, а превратилась в транснациональное явление,

учитывая, что искоренение коррупции – это обязанность государств и что для обеспечения эффективности их усилий в данной области они должны сотрудничать друг с другом,

учитывая также этические принципы, в частности такие, как общая цель надлежащего управления, принципы справедливости и равенства перед законом, необходимость обеспечения открытости при управлении публичными делами и необходимость обеспечения честности и неподкупности,

высоко оценивая работу Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центра по международному предупреждению преступности Управления по наркотикам и преступности Секретариата в области борьбы с коррупцией и подкупом,

ссылаясь на работу, проводимую другими международными и региональными организациями в этой области, включая деятельность Совета Европы, Европейского союза, Организации экономического сотрудничества и развития и Организации американских государств,

приветствуя многосторонние инициативы по борьбе с коррупцией, включая, в частности, Конвенцию о борьбе с подкупом иностранных должностных лиц в международных коммерческих сделках, принятую Организацией экономического сотрудничества и развития 21 ноября 1997 года², Межамериканскую конвенцию о борьбе с коррупцией, принятую Организацией американских государств 29 марта 1996 года³, Конвенцию о борьбе с коррупцией, затрагивающей должностных лиц Европейских сообществ или должностных лиц государств – членов Европейского союза, принятую Советом Европейского союза 26 мая 1997 года⁴, Дакарскую декларацию о

² См. *Corruption and Integrity Improvement Initiatives in Developing Countries* (United Nations publication, Sales No. E.98.III.B.18).

³ См. документ E/1996/99.

⁴ *Official Journal of the European Communities*, C 195, 25 June 1997.

предупреждении организованной транснациональной преступности и коррупции и борьбе с ними, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Африки по организованной транснациональной преступности и коррупции, состоявшимся в Дакаре 21–23 июля 1997 года⁵, Манильскую декларацию о предупреждении транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Азии по организованной транснациональной преступности и коррупции, состоявшимся в Маниле 23–25 марта 1998 года⁶, Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 27 января 1999 года⁷, и Конвенцию о гражданско–правовой ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 9 сентября 1999 года^{8, 9},

[принимает Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, прилагаемую к настоящей резолюции.]

[согласились о нижеследующем:]

I. Общие положения

Статья 1

Цель

Цели настоящей Конвенции заключаются в:

а) содействии принятию [стимулированию] [поощрению] и укреплению мер, направленных на [более эффективное и действенное] предупреждение [выявление] [и искоренение] коррупции [во всех ее формах] [и преступных деяний и других преступлений, непосредственно связанных с коррупцией,] и борьбу с ними;

б) поощрению, [стимулировании,] облегчении и поддержке международного сотрудничества в [предупреждении коррупции и] борьбе с ней, включая возвращение доходов от коррупции [в страны их происхождения] [в их первоначальные источники];

в) поощрении честности и неподкупности, этичного поведения [правопорядка, открытости и отчетности] и надлежащего управления в публичном и частном секторах [надлежащего управления публичными делами].

⁵ E/CN.15/1998/6/Add.1, гл. I.

⁶ E/CN.15/1998/6/Add.2, гл. I.

⁷ Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 173.

⁸ Ibid., No. 174.

⁹ См. резолюции Генеральной Ассамблеи 51/59 и 53/176.

Статья 2
Определения [Термины]¹⁰

Для целей настоящей Конвенции:

а) "публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в [законодательном,] исполнительном или административном, судебном [или военном] органе [в Государстве–участнике] [Государства–участника] на любом уровне его иерархической структуры, и любое другое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для Государства–участника, [в том числе для публичного ведомства, публичного или смешанного предприятия, публичного учреждения или самостоятельной организации,] [как это определяется во внутреннем законодательстве Государства–участника и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого Государства–участника]. ["Публичное должностное лицо" также означает любое лицо, которое заключает контракт с любым Государством–участником или задействуется таким государством каким-либо образом с целью выполнения любой функции, даже в том случае, если оно не имеет, в соответствии с законодательством заключившего такой контракт Государства–участника или законодательством своего государства, статуса публичного должностного лица или гражданина этого Государства–участника.] ["Публичное должностное лицо" также означает любое лицо, выполняющее любую функцию в муниципальном органе или в органе местного самоуправления];

б) "публичная функция" означает любую деятельность на постоянной или временной основе, осуществляемую за плату или на общественных началах физическим или юридическим лицом от имени государства или на службе у государства или его ведомств, предприятий, организаций или учреждений, в том числе смешанных предприятий, на любом уровне его иерархической структуры];

с) "иностранное публичное должностное лицо" означает любое назначаемое или избираемое лицо, занимающее какую-либо должность в [законодательном,] исполнительном или административном, судебном [или военном] органе иностранного государства, и любое другое лицо, выполняющее какую-либо публичную функцию для иностранного государства, [в том числе для публичного ведомства, публичного или смешанного предприятия, публичного учреждения или самостоятельной организации,] [как это определяется во внутреннем законодательстве Государства–участника и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого Государства–участника] [как это определяется в соответствующих положениях внутреннего законодательства Государств–участников, которые обладают юрисдикцией в отношении преступлений, к которым причастно данное лицо, в соответствии со статьей [19 бис] настоящей Конвенции и согласно практике в соответствующей области правового регулирования этого государства].

¹⁰ Текст подпунктов (а)–(d) был подготовлен в результате рассмотрения проекта конвенции во втором чтении, проведенного Специальным комитетом на его третьей сессии. Текст остальных подпунктов был подготовлен заместителем Председателя, ответственным за эту главу проекта конвенции, с тем чтобы отразить предложения, представленные правительствами в ходе третьей сессии Специального комитета, и тем самым облегчить их рассмотрение Специальным комитетом на его четвертой сессии.

["Иностранное публичное должностное лицо" также означает любое лицо, которое заключает контракт с иностранным государством или задействуется таким государством каким-либо образом с целью выполнения любой функции, даже в том случае, если оно не имеет, в соответствии с законодательством заключившего такой контракт Государства–участника или законодательством своего государства, статуса публичного должностного лица или гражданина этого Государства–участника]. ["Иностранное публичное должностное лицо" также означает любое должностное лицо международной организации];

d) "должностное лицо [публичной]¹¹ международной организации" означает:

i) любое должностное лицо или другого работающего по контракту служащего, по смыслу статуса публичных должностных лиц, [имеющего статус, сопоставимый со статусом публичного должностного лица в Государстве–участнике]¹² любой публичной международной, региональной или межгосударственной организации, [любой организации, учрежденной с какой бы то ни было целью двумя или более государствами] [представительство и сфера деятельности которой охватывают два или более государств и которая находится в одном из Государств–участников настоящей Конвенции];

ii) любое прикомандированное или неприкомандированное и находящееся на службе такой организации лицо, которое выполняет функции, эквивалентные функциям, выполняемым должностными лицами или другими служащими этой организации;]

iii) любой представитель такой организации и любое другое лицо, не находящееся на ее службе, [не имеющее статуса международного должностного лица,] но выполняющее какую-либо функцию этой организации;

e) "международная организация" означает [публичную,] межправительственную [, частную или неправительственную] организацию, представительство и сфера деятельности которой охватывают два или более государств и которая находится в одном из Государств – участников настоящей Конвенции¹³;

¹¹ Предложено Пакистаном на первой сессии Специального комитета.

¹² Предложено Пакистаном на первой сессии Специального комитета.

¹³ По мнению ряда делегаций, это определение не является необходимым, поскольку этот вопрос уже охватывается должным образом определением "должностного лица международной организации". На первой и третьей сессиях Специального комитета активно обсуждался вопрос об охвате частных или неправительственных организаций, а также об использовании слова "публичный" в качестве квалифицирующего признака межправительственных организаций. Было сочтено уместным вернуться к рассмотрению этого определения, включая принятие решения о его сохранении, на более позднем этапе. В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении заместитель Председателя, ответственный за эту главу проекта конвенции, заявил о своем намерении провести в ходе четвертой сессии Специального комитета неофициальные консультации открытого состава, с тем чтобы найти путь объединения данного подпункта с подпунктом (d). Далее он указал, что текст, подготовленный в результате таких консультаций, будет взят в квадратные скобки для дальнейшего рассмотрения проекта конвенции в третьем чтении, поскольку многие делегации пожелали исключить этот подпункт.

f) "имущество" означает любые активы, будь то материальные или нематериальные, движимые или недвижимые, выраженные в вещах или в правах, а также юридические документы или акты, подтверждающие право собственности на такие активы или интерес в них [или предназначенные для подтверждения таких прав собственности или других прав применительно к таким активам или касающиеся таких прав];

g) "доходы от преступления" означают любое имущество, [права или привилегии]¹⁴ приобретенное или полученное, прямо или косвенно, в результате совершения какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей Конвенцией;

h) "арест" или "выемка" означают временное запрещение передачи, преобразования, отчуждения или передвижения имущества, или временное вступление во владение таким имуществом, или временное осуществление контроля над ним по постановлению суда или другого компетентного органа [и на возобновляемый период времени продолжительностью не более шести месяцев]¹⁵;

i) "конфискация" означает окончательное лишение имущества по постановлению суда или другого компетентного органа [компетентного суда]¹⁶ [включая доставку в надлежащих случаях]¹⁷;

j) "основное правонарушение" означает любое правонарушение, в результате которого были получены доходы, в отношении которых [может быть совершено деяние, образующее состав преступления, в соответствии с настоящей Конвенцией]¹⁸ могут быть совершены указанные в статье [...] [Криминализация отмывания доходов от преступлений] настоящей Конвенции деяния, образующие состав преступления;

k) "контролируемая поставка" означает метод, при котором допускается вывоз, провоз или ввоз [ввоз или провоз]¹⁹ на территорию одного или нескольких государств незаконных или вызывающих подозрение партий груза с ведома и под надзором их компетентных органов в целях расследования какого-либо преступления и выявления лиц, участвующих в совершении этого преступления [, в соответствии с настоящей Конвенцией]²⁰;

l) "коррупция" означает участие в совершении деяний или подстрекательство к совершению деяний, представляющих собой ненадлежащее выполнение обязанностей [или злоупотребление служебными полномочиями], включая бездействие, в расчете на получение какого-либо преимущества или для получения какого-либо преимущества, которое было лично или через посредников обещано, предложено или испрошено, или же после принятия

¹⁴ Предложено Ливаном на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.114).

¹⁵ Предложено Йеменом на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.105).

¹⁶ Предложено Ливийской Арабской Джамахирией на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.143).

¹⁷ Мексика предложила включить эти слова на первой сессии Специального комитета. Йемен поддержал это предложение на третьей сессии Специального комитета.

¹⁸ Предложено Йеменом на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.105).

¹⁹ Предложено Йеменом на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.105).

²⁰ Предложено Йеменом на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.105).

какого-либо преимущества, предоставленного лично или через посредников, будь то для себя самого или от имени другого лица²¹;

m) "коррупционное правонарушение" означает любое правонарушение, представляющее собой противоправное использование публичным должностным лицом официально предоставленной ему власти, должностных полномочий или соответствующих возможностей с целью удовлетворения своих собственных интересов или интересов третьих лиц (что именуется "коррупционными деяниями") или совершение им других деяний, которые создают условия для совершения коррупционных деяний или их сокрытия или способствуют им (что именуется "другими деяниями, связанными с коррупцией")²²;

n) "коррупционное деяние" означает [...] ²³;

o) "подозрительная сделка" означает любую необычную сделку, которая по причине ее суммы, характерных черт и частоты заключения не согласуется с коммерческой деятельностью клиента, превышает обычно принятые параметры рынка или не имеет очевидной правовой основы [или основывается на фиктивных или мошеннических контрактах или сделках]²⁴ и которая может представлять собой противоправную деятельность в целом или же может быть связана с такой деятельностью²⁵;

p) "юридическое лицо" означает субъекты, организации или иных лиц в публичном или частном секторе, которые определены в качестве таковых в законодательстве Государств-участников²⁶;

q) "меры по предупреждению"²⁷;

²¹ Текст этого подпункта был разработан и предложен заместителем Председателя, ответственным за эту главу проекта конвенции, в консультации с делегациями Азербайджана, Китая, Словении и Украины. Он не обсуждался на первой сессии Специального комитета. Филиппины предложили следующую формулировку:

"«коррупция» означает обещание, испрашивание, предложение, предоставление или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества или возможность получения такого преимущества, которое ведет к ненадлежащему выполнению любых функций или совершению действий, требуемых от взяточполучателя, получению неправомерного преимущества или возможности приобретения такого преимущества".

Колумбия высказала мнение о том, что если не удастся согласовать достаточно широкое определение, то определение "коррупции" в конвенцию включать не следует. Вместо этого в будущей конвенции следует указать коррупционные деяния и криминализовать их в главе, посвященной криминализации. В ходе третьей сессии Специального комитета были внесены ряд дополнительных предложений, включая предложения Алжира (A/AC.261/L.96) и Чили (A/AC.261/L.117). Заместитель Председателя, ответственный за эту главу, заявил о своем намерении провести неофициальные консультации открытого состава в ходе четвертой сессии Специального комитета для поиска решения этого вопроса.

²² Предложено Украиной на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.139).

²³ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

²⁴ Предложено Ливаном на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.114).

²⁵ Предложено Перу на первой сессии Специального комитета по просьбе Председателя (A/AC.261/L.13).

²⁶ Предложено Чили на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.117).

²⁷ Предложено Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4).

г) "перевод активов, полученных в результате коррупционных деяний", означает [...] ²⁸;

с) "возвращение имущества" означает процедуру передачи всего имущества или активов, доходов или поступлений от них, полученных посредством совершения коррупционных деяний, охватываемых настоящей Конвенцией, из получившего их Государства–участника, в котором находятся данные активы ²⁹, в затрагиваемое Государство–участник, даже если такое имущество было изменено, преобразовано или сокрыто, или передачи прав на них ³⁰;

т) "незаконное обогащение" означает [...] ³¹;

у) "коллизия интересов" означает ситуацию, в которой частично совпадающие частные интересы и публичные функции публичного должностного лица приводят к получению этим лицом неправомерной выгоды ³²;

в) "отмывание денежных средств" означает:

i) конверсию или перевод имущества, если известно, что оно представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

iii) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

iv) участие или причастность к совершению любого из преступлений, связанных с отмыванием денег, полученных в результате коррупции, покушение на его совершение, пособничество, содействие, подстрекательство или дача советов при его совершении, а также управление, хранение, распоряжение, обмен, конверсия, передача в качестве обеспечения, перевозка, перемещение, инвестирование, изменение или уничтожение имущества:

а. если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении коррупционного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

²⁸ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

²⁹ Эта фраза включена для устранения необходимости определять понятие получившего имущество Государства–участника.

³⁰ Предложено Колумбией на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.94).

³¹ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

³² Предложено Аргентиной на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.102).

б. которое было получено или представляет собой доходы от коррупционных правонарушений, если соответствующее лицо в силу своей профессии, функций или должности обязано принимать необходимые меры с целью проверки законности источника такого имущества, но не приняло таких мер³³;

в) "должностное лицо частных организаций" означает любых служащих, руководителей, управляющих или должностных лиц любого субъекта, организации, предприятия или частного юридического лица, иных чем такие субъекты, организации, предприятия или частные юридические лица, в которых свои функции осуществляют публичные должностные лица³⁴;

г) "активно сотрудничающее лицо"³⁵ означает любое физическое или юридическое лицо, которое оказывает соответствующую помощь при расследовании или уголовном преследовании коррупционных правонарушений^{36, 37, 38}.

Статья 3 *Сфера применения*³⁹

1. Настоящая Конвенция, если в ней не указано иное, применяется к предупреждению, расследованию и уголовному преследованию [и взысканию средств и доходов от коррупции и преступных деяний, непосредственно связанных с коррупцией,]⁴⁰ за коррупцию и [иные]⁴¹ преступные деяния, непосредственно связанные с коррупцией, [и к конфискации и возвращению активов и доходов, полученных от коррупции]⁴², независимо от того,

³³ Предложено Чили на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.117).

³⁴ Предложено Чили на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.117).

³⁵ Предлагается использовать слова "активно сотрудничающее лицо" во всех случаях, когда в проекте конвенции использовано слово "осведомитель".

³⁶ Предложено Чили на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.117).

³⁷ На третьей сессии Специального комитета Чешская Республика предложила перегруппировать подпункты статьи 2 в несколько пунктов с тем, чтобы добиться более логичной структуры изложения (A/AC.261/L.98). Заместитель Председателя, ответственный за эту главу проекта конвенции, рекомендовал, чтобы Специальный комитет рассмотрел это предложение в ходе третьего чтения.

³⁸ Заместитель Председателя, ответственный за эту главу проекта конвенции, рекомендовал, чтобы Специальный комитет учитывал существование предложенных определений, содержащихся в статье 63 проекта текста (A/AC.261/3/Rev.1/Add.1), и рассмотрел их в контексте статьи 2 в ходе третьего чтения.

³⁹ Текст этой статьи был изменен заместителем Председателя, ответственным за эту главу проекта конвенции, с тем чтобы отразить предложения, представленные правительствами в ходе третьей сессии Специального комитета, и тем самым облегчить их рассмотрение Специальным комитетом на его четвертой сессии.

⁴⁰ Предложено Алжиром на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.96).

⁴¹ Предложено Республикой Беларусь на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.91).

⁴² Предложено Ливийской Арабской Джамахирией на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.143).

затрагивают ли они публичных должностных лиц или же совершены в ходе коммерческой деятельности⁴³.

2. Для целей применения настоящей Конвенции не обязательно, чтобы в результате совершения указанных в ней правонарушений государству был причинен имущественный вред или ущерб.

[3. Настоящая Конвенция не применяется к случаям, когда какое-либо коррупционное деяние совершено в одном государстве, лицо, подозреваемое в преступлении, является гражданином этого государства и находится на территории этого государства, и ни одно другое государство не имеет права осуществлять свою юрисдикцию в соответствии с положениями статьи [...] [Юрисдикция], за исключением положений статей [...] [Взаимная правовая помощь], [...], [Сбор и анализ информации о характере коррупции и обмен такой информацией], [...] [Подготовка кадров и техническая помощь] и [...] [Меры по предупреждению коррупции] настоящей Конвенции.]⁴⁴

Статья 4

Защита суверенитета⁴⁵

1. Государства-участники осуществляют свои обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства [и недопустимости вмешательства]⁴⁶ во внутренние дела других государств.

2. Ничто в настоящей Конвенции не наделяет Государство-участника правом осуществлять на территории другого государства юрисдикцию и

⁴³ На первой сессии Специального комитета некоторые делегации высказали мнение о том, что данный пункт, особенно последнее предложение его текста, может толковаться как предопределяющий сферу применения статей о криминализации или как-либо иначе выдвигающий предположения в отношении вопросов, которые пока не были определены. Пакистан предложил добавить в качестве элемента сферы применения проекта конвенции "сокрытие доходов от коррупции".

⁴⁴ На первой сессии Специального комитета было принято решение сохранить текст этого пункта, который в предыдущем проекте текста являлся вторым вариантом пункта 1, в квадратных скобках до согласования других материально-правовых положений конвенции, что позволит принять решение о целесообразности его включения. В то же время, по мнению нескольких делегаций, этот пункт может дополнять предыдущие пункты этой статьи. Ряд делегаций поставили под сомнение необходимость в положении о сфере применения с учетом структуры проекта конвенции.

⁴⁵ Текст этой статьи был изменен заместителем Председателя, ответственным за эту главу проекта конвенции, с тем чтобы отразить предложения, представленные правительствами в ходе третьей сессии Специального комитета, и тем самым облегчить их рассмотрение Специальным комитетом на его четвертой сессии.

⁴⁶ Предложено Алжиром на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.96).

функции, которые входят исключительно в компетенцию органов этого другого государства в соответствии с его внутренним законодательством⁴⁷.

[3. Положение настоящей статьи является основополагающим положением, и любое положение любой статьи, противоречащее ему, не принимается во внимание.]⁴⁸

II. Меры по предупреждению коррупции⁴⁹

[Статья 4 бис⁵⁰

[...]

Каждое Государство–участник соглашается, в той степени, в какой это требуется и соответствует его правовой системе, рассмотреть возможность⁵¹ осуществления мер по предупреждению коррупции, указанных в настоящей Конвенции, путем принятия законодательных, административных или иных надлежащих мер.]

⁴⁷ На первой сессии Специального комитета делегация Филиппин предложила включить в эту статью третий пункт следующего содержания (A/AC.261/L.14):

"3. Хотя конечная цель состоит в полном осуществлении всех положений настоящей Конвенции в правовых системах всех соответствующих Государств–участников, ее достижение не является предварительным условием для возвращения в страны происхождения тех средств, которые были получены или приобретены в результате коррупционных деяний".

⁴⁸ Предложено Йеменом на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.105).

⁴⁹ Ряд делегаций отметили, что некоторые предлагаемые меры по предупреждению коррупции (например, статьи 5, 6, 11 и 12) могут предусматривать правительственные действия, которые традиционно относятся к компетенции составляющих такие государства образований. Соответственно, эти делегации отметили, что при дальнейшей доработке этих положений необходимо учитывать обстоятельства федеративных государств.

⁵⁰ Предложено Китаем на первой сессии Специального комитета (A/AC.261/L.10). После рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета рассмотрение данной статьи было отложено до третьего чтения проекта текста, которое должно быть предпринято с учетом рассмотрения других статей, содержащихся в этой главе, и совместно с предложениями, представленными на третьей сессии Специального комитета Соединенными Штатами Америки (A/AC.261/L.116) и Вьетнамом, Зимбабве, Индией, Индонезией, Исламской Республикой Иран, Китаем, Ливаном, Малайзией и Пакистаном (A/AC.261/L.124).

⁵¹ В ходе обсуждения этого предложения на первой сессии Специального комитета многие делегации выразили мнение о том, что для устранения обеспокоенности, на снятие которой направлено это предложение, вполне достаточно положений статьи 4. По мнению других делегаций, в случае сохранения этой статьи ей следует придать более императивный и менее ограничительный характер путем исключения слов "в той степени, в какой это требуется" и "рассмотреть возможность".

*Статья 5⁵²**Политика предупреждения и противодействия коррупции*

1. Каждое Государство–участник, действуя сообразно основополагающим принципам своей правовой системы, разрабатывает и осуществляет или проводит эффективную и скоординированную политику противодействия коррупции. Эта политика создает возможности для участия [гражданского общества] [общественности] [граждан] и отражает принципы правопорядка, [надлежащего управления] [надлежащего управления публичной службой], честности и неподкупности, открытости и [отчетности]⁵³.

2. Каждое Государство–участник стремится разрабатывать и оценивать эффективность проектов, а также выявлять и внедрять оптимальные виды практики, направленные на предупреждение коррупции [и преступных деяний, связанных с коррупцией]⁵⁴.

3. Каждое Государство–участник стремится периодически проводить оценку существующих правовых документов и видов публичной практики по соответствующим вопросам с целью выявления их уязвимости с точки зрения коррупции⁵⁵ [и преступных деяний, связанных с коррупцией].

4. Государства–участники, в надлежащих случаях, сотрудничают друг с другом и с соответствующими международными и региональными организациями в разработке и содействии осуществлению мер, указанных в настоящей статье. Это сотрудничество включает участие в международных программах и проектах, направленных на предупреждение коррупции [и преступных деяний, связанных с коррупцией].

⁵² Текст этой статьи (A/AC.261/L.122) является результатом работы неофициальной рабочей группы, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. Проект текста этой статьи отражает замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя.

⁵³ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета некоторые делегации предложили перенести второе предложение текста пункта 1 в преамбулу проекта конвенции.

⁵⁴ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета некоторые делегации предложили еще раз рассмотреть формулировку пунктов 2, 3 и 5 после обсуждения определения "коррупции".

⁵⁵ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета некоторые делегации заявили, что они отдают предпочтение словам "определения их готовности бороться с коррупцией", а не словам "выявления их уязвимости с точки зрения коррупции".

*Статья 5 бис⁵⁶**Органы по [предупреждению и] противодействию коррупции*

1. Каждое Государство–участник, действуя сообразно основополагающим принципам своей правовой системы, обеспечивает наличие органа или органов, осуществляющих предупреждение [и выявление] [и обнаружение] [и содействие выявлению] коррупции с помощью таких мер, как:

a) проведение политики, упомянутой в статье 5 настоящей Конвенции;

b) надзор и координация осуществления такой политики, в надлежащих случаях⁵⁷;

[c) создание одного или нескольких центров для контактов, в которые могло бы обращаться любое физическое или юридическое лицо, с тем чтобы сообщить [, в том числе анонимно,] [при наличии надлежащей гарантии конфиденциальности] информацию о коррупционных деяниях;]

d) расширение и распространение познаний по вопросам предупреждения коррупции;

[e) создание институциональных органов для установления стандартов публичного аудита с уделением особого внимания аудиту результатов деятельности.]

2. Каждое Государство–участник обеспечивает органам, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, [необходимую] [достаточную] [необходимую функциональную] самостоятельность, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы [, с тем чтобы они могли выполнять свои функции эффективно и в условиях свободы от любого ненадлежащего влияния]. Каждое Государство–участник стремится обеспечить необходимые материальные средства и специализированный персонал, а также такую подготовку персонала, какая может потребоваться для выполнения возложенных на него функций.

3. Каждое Государство–участник сообщает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций название и адрес органа или органов, которые могут оказывать другим Государствам–участникам помощь в разработке и осуществлении политики противодействия коррупции.

⁵⁶ Текст этой статьи (A/AC.261/L.104) является результатом работы неофициальной рабочей группы, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. Проект текста этой статьи отражает замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя.

⁵⁷ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета было внесено предложение объединить подпункты (a) и (b).

Статья 6⁵⁸
Публичный сектор

1. Каждое Государство–участник стремится, когда это применимо и в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, создавать, поддерживать и укреплять такие системы приема на работу, набора, прохождения службы⁵⁹, продвижения по службе [и выхода в отставку] гражданских служащих и, в надлежащих случаях, других неизбираемых публичных должностных лиц⁶⁰, какие:

a) основываются на принципах эффективности, открытости и объективных критериев, таких как безупречность работы, справедливость и способности;

b) включают надлежащие процедуры для отбора и подготовки кадров для занятия публичных должностей, которые считаются особенно уязвимыми с точки зрения коррупции, и для ротации таких кадров на таких должностях;

c) способствуют выплате надлежащего вознаграждения и установлению справедливых окладов с учетом уровня экономического развития Государства–участника;

d) способствуют осуществлению образовательных и учебных программ для публичных должностных лиц, с тем чтобы они могли удовлетворять требованиям в отношении правильного, добросовестного и надлежащего выполнения публичных функций, а также обеспечивают им специализированную и соответствующую подготовку, с тем чтобы углубить осознание ими рисков, которые сопряжены с коррупцией и связаны с выполнением ими своих функций.

[2. Существование систем, упоминаемых в пункте 1 настоящей статьи, не препятствует Государствам–участникам поддерживать или принимать особые законные меры в интересах групп, находящихся в неблагоприятном положении [меры по обеспечению равных возможностей] [с тем, чтобы обеспечить надлежащее представительство меньшинств].]

3. Каждое Государство–участник стремится, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, создавать, поддерживать и укреплять такие системы, какие способствуют открытости и предупреждают возникновение коллизии интересов путем установления требования к [соответствующим] публичным должностным лицам

⁵⁸ Текст этой статьи (A/AC.261/L.112) является результатом работы неофициальной рабочей группы, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. Проект текста этой статьи отражает замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя.

⁵⁹ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета ряд делегаций высказали мнение о том, что термин "прохождение службы" не является подходящим термином и что следует найти другой термин в ходе третьего чтения.

⁶⁰ Вопрос об использовании терминов в этой статье следует пересмотреть после рассмотрения статьи 2 (Определения [Термины]) во втором чтении.

[, в надлежащих случаях,] [, когда это применимо,] подавать [, при вступлении в должность и периодически впоследствии,] декларацию о своих финансовых интересах⁶¹ [, имуществе, долгах] и источниках доходов и, в надлежащих случаях, [путем обнародования информации, содержащейся в таких декларациях]^{62, 63}.

[*Статья 6 бис*

*Избираемые публичные должностные лица*⁶⁴

В дополнение к мерам, предусмотренным в статье 6⁶⁵, каждое Государство–участник также принимает надлежащие законодательные и административные меры⁶⁶, соответствующие целям настоящей Конвенции, с тем чтобы установить квалификационные требования и другие критерии в целях отбора публичных должностных лиц, подлежащих назначению на публичную должность с помощью процесса выборов.]

⁶¹ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета ряд делегаций высказали мнение о том, что этот термин не является подходящим. Вместо него эти делегации предложили использовать термин "активы" или термин "достояние". Одна из делегаций предложила, чтобы в этом пункте предусматривалась также подача декларации о несовместимости.

⁶² Подача декларации о финансовых интересах и т.д. может быть также целесообразной для избираемых публичных должностных лиц и по этой причине ограничение "неизбираемыми публичными должностными лицами", предусматриваемое в предложенном Ботсваной тексте, является излишним. Именно государства–участники должны решать, в связи с какими публичными функциями целесообразно подавать декларации о финансовых интересах и т.д. Не следует заранее исключать таких избираемых должностных лиц, как члены парламента, члены местных советов и мэры.

⁶³ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета Пакистан, Перу и Филиппины представили предложение в отношении новой статьи 6 бис (см. документ A/AC.261/L.126).

⁶⁴ Предложено Пакистаном, Перу и Филиппинами на третьей сессии Специального комитета в ответ на просьбу Председателя после того, как ряд делегаций выразили поддержку этого предложения (A/AC.261/L.126). Предлагаемая новая статья призвана установить широкие критерии отбора избираемых публичных должностных лиц. Поскольку статья 6 (Публичный сектор) касается только правительственных публичных должностных лиц, то без данной новой статьи в тексте проекта конвенции возник бы пробел, поскольку в статье 2 (Определения [Термины]) определение "публичного должностного лица" включает "избираемое публичное должностное лицо". Это предложение не было рассмотрено Специальным комитетом на его третьей сессии.

⁶⁵ Параметры назначения гражданских служащих, изложенные в статье 6, будут также применимыми, в надлежащих случаях, к избираемым публичным должностным лицам.

⁶⁶ Критерии отбора избираемого публичного должностного лица, изложенные в данной статье, были преднамеренно сформулированы в общих выражениях, с тем чтобы предусмотреть большую гибкость при разработке местного избирательного законодательства.

Статья 7⁶⁷*Кодекс поведения публичных должностных лиц*

[1. С целью [содействия привитию культуры неприятия коррупции] [борьбы с коррупцией] каждое Государство–участник поощряет этическое поведение и укрепление добросовестности и неподкупности среди своих публичных должностных лиц [путем содействия честности и ответственности].]

2. В частности, каждое Государство–участник стремится применять, в рамках своих институциональных и правовых систем, кодексы или стандарты поведения для правильного, достойного и надлежащего выполнения публичных функций. [Эти кодексы или стандарты предназначены для предупреждения коллизии интересов и поощрения честности и ответственности при выполнении публичных функций.]⁶⁸

3. Для целей осуществления положений настоящей статьи Государства–участники, в надлежащих случаях и в соответствии с основополагающими принципами своих внутренних правовых систем, принимают во внимание соответствующие инициативы региональных, межрегиональных и многосторонних организаций, например Международный кодекс поведения государственных должностных лиц, содержащийся в приложении к резолюции 51/59 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года.

4. Каждое Государство–участник также рассматривает возможность установления мер и систем, обязывающих публичных должностных лиц сообщать соответствующим органам о совершенных при выполнении публичных функций коррупционных деяниях, о которых им стало известно.

[5. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут быть уместными, с тем чтобы не допускать причинения вреда или применения санкций к публичным должностным лицам лишь по причине того факта, что они добросовестно и на разумных основаниях сообщили компетентным органам о любых случаях, которые могут быть сочтены относящимися к противозаконной или преступной деятельности, в том числе случаях, связанных с публичной службой.]⁶⁹

⁶⁷ Текст этой статьи (A/AC.261/L.115) является результатом работы неофициальной рабочей группы, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. Проект текста этой статьи отражает замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя.

⁶⁸ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета было предложено включить в пункт 1(d) статьи 6, который касается образовательных и учебных программ для публичных должностных лиц, конкретную ссылку на обучение по вопросам кодексов и стандартов поведения, возможно, путем добавления следующего предложения: "Такие программы содержат ссылки на кодексы или стандарты поведения в соответствующих областях".

⁶⁹ В ходе рассмотрения этого проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета было решено, что пункт 5 является важным, однако делегации высказали мнение о фактическом отсутствии его прямой связи с вопросом о кодексах поведения. Было предложено перенести его в другую статью, возможно, в статью 6 (Публичный сектор),

6. Кроме того, каждое Государство–участник, в надлежащих случаях, устанавливает меры и системы, обязывающие публичных должностных лиц представлять соответствующим органам декларации:

(a) о занятии, инвестициях [или обязанностях]⁷⁰, в связи с которыми может возникнуть [коллизия интересов] в отношении их функций в качестве публичных должностных лиц;

b) о [существенных] дарах или выгодах, в связи с которыми может возникнуть [коллизия интересов] в отношении их функций в качестве публичных должностных лиц.

7. Государства–участники рассматривают возможность принятия, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, дисциплинарных [или других] мер в отношении публичных должностных лиц, которые нарушают кодексы или стандарты, установленные в соответствии с настоящей статьей.

Статья 8⁷¹

Публичные закупки и публичные системы финансового управления⁷²

1. Каждое Государство–участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы, необходимые меры для установления [, в надлежащих случаях,] правил в отношении закупок, которые предусматривают надлежащие пороговые показатели, на основе

36 (Меры против коррупции) или 43 (Защита свидетелей и потерпевших). Некоторые делегации также предложили объединить пункт 5, вместе с пунктом 4, в отдельную статью 7 бис, состоящую из двух пунктов, однако другие делегации сочли, что между этими двумя пунктами не следует устанавливать столь тесной связи.

⁷⁰ Слова "или обязанностях" были включены для урегулирования вопроса, ранее рассматривавшегося в пункте 2 статьи 10, который было решено перенести в другое место. Они взяты в квадратные скобки, поскольку окончательного решения о статье, в которую они должны быть перенесены, еще не принято. Некоторые делегации сочли, что вопрос об использовании слова "обязанности" требует дальнейшей проработки.

⁷¹ Текст этой статьи (A/AC.261/L.148) был разработан неофициальной рабочей группой, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета в ходе рассмотрения этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. В проекте текста этой статьи отражены замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя. Йемен представил предложение в отношении этой статьи на третьей сессии Специального комитета (A/AC.261/L.108).

⁷² Некоторые делегации призвали обеспечить соответствие терминологии, используемой в контексте Всемирной торговой организации в связи с вопросами, охватываемыми этой статьей. Ряд делегаций подчеркнули необходимость предусмотреть исключения из стандартов закупок, установленных в данной статье. Например, эти делегации упоминали о необходимости проявлять гибкость при закупках, сопряженных с минимальными суммами. В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета некоторые делегации также высказали мнение о том, что в этой статье следует предусмотреть исключения из стандартов, установленных в отношении закупок, которые касаются национальной безопасности.

открытости, конкурентности и объективных критериев принятия решений. Такие правила включают, в частности:

а) широкое публичное распространение информации как о приглашениях к участию в торгах, с тем чтобы предоставить потенциальным участникам торгов достаточное время для подготовки и представления их тендерных заявок, так и о решениях о заключении контрактов;

б) применение заранее установленных и объективных критериев отбора и принятия решений о заключении контрактов, а также правил проведения торгов, которые должны быть прозрачными и заранее доводиться до сведения общественности, включая потенциальных участников торгов;

с) требование в отношении принятия решений о публичных закупках на объективных и прозрачных основаниях в целях содействия последующей проверке правильности применения этих правил;

д) создание в каждом Государстве–участнике эффективной апелляционной системы для обеспечения правовых возможностей обжалования и средств правовой защиты в случае несоблюдения правил, установленных согласно настоящему пункту;

е) меры по регулированию вопросов, касающихся персонала, который несет ответственность за закупки, такие как декларация интересов, процедуры проверки и квалификационные требования.

2. Каждое Государство-участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы, все соответствующие меры для облегчения [обеспечения]:

а) наличия и соблюдения прозрачных процедур в отношении управления публичными финансами, включая:

i) подготовку и утверждение национального бюджета;

ii) эффективные и действенные системы управления рисками и внутреннего контроля;

iii) [наличие системы] систему внутреннего аудита под контролем и управлением аудиторских комитетов в структуре публичных институтов;

б) своевременного представления отчетов о расходах и поступлениях и своевременного представления финансовой отчетности для обеспечения эффективного и объективного контроля над публичными финансами;

с) достаточных полномочий в отношении применения средств правовой защиты в случае несоблюдения требований, установленных в соответствии с настоящим пунктом.

3. Каждое Государство–участник принимает [, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы,] необходимые меры, с тем чтобы создать и обеспечить функционирование соответствующих систем взыскания и контроля доходов государственного бюджета и публичных предприятий [для осуществления сбора публичных поступлений и контроля над ними] в целях предупреждения коррупции.

4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в соответствии с его внутренним законодательством и правилами, касающимися ведения бухгалтерского учета, представления финансовой отчетности, а также стандарты бухгалтерского учета и аудита, для запрещения следующих деяний, совершаемых в целях совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции:

- a) создание неофициальной отчетности;
- b) заключение неучтенных, неправильно зарегистрированных или недостоверных сделок;
- c) ведение учета несуществующих расходов;
- d) отражение обязательств, объект которых неправильно идентифицирован;
- e) использование поддельных документов; и
- f) умышленное уничтожение документов бухгалтерской отчетности до истечения установленных законом сроков.

5. Каждое Государство–участник предусматривает эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие гражданско–правовые, административные или уголовные наказания за бездействие или подделки, о которых говорится в пункте 4 настоящей статьи.

6. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы система отчетности [ответственности] публичного сектора была укреплена с целью сведения к минимуму числа коррупционных деяний.

Статья 9⁷³

Публичная отчетность

1. С учетом необходимости борьбы с коррупцией Государства–участники принимают, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения открытости в их публичной администрации, особенно применительно к ее организации, функционированию и процессам принятия решений.

2. В этих целях Государства–участники:

- a) принимают процедуры или правила, позволяющие представителям широкой общественности получать, в надлежащих случаях, информацию об организации, функционировании и процессах принятия решений их публичной администрации и о решениях и юридических актах, затрагивающих интересы широкой общественности;

⁷³ Текст этой статьи (A/AC.261/L.145) представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

б) упрощают, в надлежащих случаях, административные процедуры для облегчения публичного доступа к компетентным органам, принимающим решения;

в) периодически публикуют отчеты, включая отчеты об опасностях коррупции в их публичной администрации.

Статья 9 бис⁷⁴

Меры в отношении судебных органов

1. С учетом решающей роли судебных органов в борьбе с коррупцией каждое Государство–участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы и без ущерба для независимости судебных органов, меры по укреплению честности и неподкупности судей и работников судебных органов и недопущению любых возможностей для коррупции среди них [при выполнении ими своих функций]. Такие меры могут включать правила и процедуры, касающиеся действий судей и работников судебных органов.

2. Меры, принятые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, могут⁷⁵ внедряться и применяться по аналогии в публичной службе или органах прокуратуры в тех Государствах–участниках, в которых они не входят в состав судебных органов, но являются столь же независимыми, как и судебные органы.

⁷⁴ Текст этой статьи (A/AC.261/L.111) является результатом работы неофициальной рабочей группы, учрежденной заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции на третьей сессии Специального комитета, после рассмотрения проекта текста во втором чтении. Специальный комитет имел возможность провести обзор пересмотренного проекта, подготовленного неофициальной рабочей группой. Проект текста этой статьи отражает замечания, высказанные в ходе этого обзора пересмотренного текста, как их резюмировал заместитель Председателя.

⁷⁵ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета одна из делегаций предложила заменить слова "могут внедряться и применяться" словами "внедряются и применяются".

Статья 10⁷⁶Финансирование политических партий⁷⁷

1. Каждое Государство–участник принимает, применяет и укрепляет⁷⁸ меры и правила, касающиеся финансирования политических партий. Такие меры и правила предназначены для:

- a) предупреждения коллизии интересов⁷⁹;
- b) сохранения целостности демократических политических структур и процессов;
- c) запрещения⁸⁰ использования средств, полученных в результате применения незаконных и коррупционных видов практики, для финансирования политических партий; и⁸¹
- d) включения концепции открытости в процесс финансирования политических партий с помощью установления требования о декларировании пожертвований в размере, превышающем конкретно указанный предельный уровень⁸².

2. Каждое Государство–участник принимает меры с тем, чтобы в максимально возможной степени избегать возникновения коллизии интересов в

⁷⁶ Предложено Австрией, Нидерландами и Францией для замены предыдущего варианта статьи 10 (A/AC.261/L.21). Цель этого пересмотренного предложения состояла в том, чтобы учесть обеспокоенность, выраженную некоторыми делегациями; оно было использовано Специальным комитетом в ходе первого чтения текста на его первой сессии. Обсуждение и консультации были продолжены в ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Мнения делегаций в отношении этой статьи по-прежнему расходились, причем ряд делегаций предложили ее исключить. Несколько делегаций, поддержав цели данной статьи, выразили сомнения в отношении того, будет ли иметь практическое значение разработка такого положения в контексте будущей конвенции с учетом огромных различий в политических системах. По этим причинам ряд делегаций считали, что этот текст следует взять в квадратные скобки не только для того, чтобы отразить то обстоятельство, что в ходе второго чтения не были разработаны какие-либо поправки, но и для того, чтобы указать на необходимость принятия Специальным комитетом решения о том, сохранить ли данную статью.

⁷⁷ Одна из делегаций высказала мнение о том, что в случае включения этой статьи потребуется определить термин "политическая партия".

⁷⁸ Отдав предпочтение исключению этой статьи, одна из делегаций высказала мнение о том, что приемлемым вариантом было бы придание ей факультативного характера за счет использования формулировки "может принимать, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства".

⁷⁹ Ряд делегаций призвали уточнить это понятие.

⁸⁰ Некоторые делегации предложили заменить в тексте на английском языке слово "proscribe" словом "prohibit" или словами "устранения возможности".

⁸¹ Азербайджан предложил изложить подпункты (a)–(c) в следующей редакции (A/AC.261/L.37):

- "a) предупреждения оказания ненадлежащего, коррумпированного влияния;
- b) предупреждения коррумпированных посягательств на независимость, целостность демократических и других процессов;
- c) пресечения возможности использования средств, полученных в результате применения незаконных и коррупционных видов практики, для финансирования политической партий; и".

⁸² Египет предложил добавить в конце текста этого подпункта слова "и их источников".

результате одновременного пребывания на выборной должности и выполнения обязанностей в частном секторе⁸³.

*Статья 11⁸⁴
Частный сектор*

1. Каждое Государство–участник стремится, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, предупреждать коррупцию с участием частного сектора посредством принятия мер, сосредоточивающихся, в частности, на:

a) содействию сотрудничеству между правоохранительными органами и соответствующими частными организациями;

b) содействию разработке стандартов и процедур, предназначенных для обеспечения добросовестности в работе частных организаций, включая кодексы поведения для правильного, честного и надлежащего осуществления деятельности предпринимателями и представителями всех соответствующих профессий и для предупреждения коллизии интересов;

[c) создании для финансовых учреждений надлежащей системы контроля, основанной на принципах открытости, отчетности и надежного корпоративного управления и обладающей соответствующими возможностями для налаживания международного сотрудничества в отношении трансграничных финансовых сделок;]⁸⁵

d) содействию открытости в деятельности частных организаций, включая, в надлежащих случаях, меры в отношении идентификационных данных юридических и физических лиц, причастных к созданию и управлению корпоративными организациями, а также держателей капитала и акций корпоративных организаций;

e) предупреждению злоупотреблений публичными процедурами, регулирующими деятельность частных организаций, включая процедуры, касающиеся субсидий и лицензий, предоставленных публичными органами для осуществления коммерческой деятельности;

f) предупреждению возникновения коллизии интересов путем установления ограничений, в надлежащих случаях и на разумный срок, в отношении профессиональной деятельности бывших публичных должностных лиц или в отношении работы публичных должностных лиц в частном секторе после их выхода в отставку или на пенсию, когда такая деятельность или работа

⁸³ Аргентина предложила добавить пункт следующего содержания:

"Политические партии обнародуют информацию о происхождении и назначении их средств и имущества при условии соблюдения конституции и основополагающих правовых принципов каждого Государства–участника".

⁸⁴ Текст этой статьи (A/AC.261/L.125) представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

⁸⁵ Подпункт (с) может быть исключен после рассмотрения статьи 14 (Меры по борьбе с отмыванием денежных средств).

прямо связана с функциями, которые такие публичные должностные лица выполняли в период их нахождения в должности или за выполнением которых они осуществляли надзор.

2. Каждое Государство–участник отказывает в освобождении от налогообложения в отношении расходов, представляющих собой взятки, которые являются одним из элементов состава преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьей [...] [Криминализация коррупции, к которой причастно публичное должностное лицо] или статьей [...] [Криминализация коррупции в частном секторе]⁸⁶ настоящей Конвенции и, в надлежащих случаях, в отношении других расходов, понесенных в целях содействия коррупционным деяниям^{87, 88}.

Статья 12⁸⁹

Стандарты бухгалтерского учета для частного сектора

1. В целях эффективного предупреждения коррупции каждое Государство–участник принимает необходимые меры, в соответствии с его внутренним законодательством и правилами, регулирующими ведение бухгалтерского учета, представление финансовой отчетности, а также стандарты бухгалтерского учета и аудита, для запрещения следующих деяний, совершаемых в целях совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции⁹⁰:

- a) создание неофициальной отчетности;
- b) заключение неучтенных, неправильно зарегистрированных или недостоверных сделок;
- c) ведение учета несуществующих расходов;
- d) отражение обязательств, объект которых неправильно идентифицирован; и
- e) использование поддельных документов.

2. Каждое Государство–участник устанавливает эффективные, соразмерные и оказывающие сдерживающее воздействие гражданско–правовые, административные или уголовные наказания за бездействие или подделки, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи.

⁸⁶ В ходе обсуждения было также высказано предположение о том, что следует пересмотреть названия этих статей и заменить слово "коррупция" словом "взятничество".

⁸⁷ Одна из делегаций высказала оговорки в отношении обязательного характера пункта 2.

⁸⁸ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета Колумбия предложила включить новую статью 11 бис, озаглавленную "Кодекс предпринимательской этики" (см. документ A/AC.261/L.94, в котором эта новая статья ошибочно указана как статья 8 бис).

⁸⁹ Текст этой статьи (A/AC.261/L.134) представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Специальный комитет не проводил обзор этого текста после его распространения.

⁹⁰ Ссылки на другие статьи в проекте конвенции могут быть сделаны только после завершения разработки главы III, посвященной криминализации.

3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в соответствии с основополагающими принципами его внутренней правовой системы, для обеспечения того:

а) чтобы частные организации⁹¹, с учетом их размера, располагали достаточными внутренними механизмами бухгалтерского контроля, способствующими предупреждению и выявлению коррупционных деяний; и

б) чтобы в отношении счетов и требуемой финансовой отчетности таких частных организаций применялись соответствующие процедуры аудита и сертификации.

Статья 13⁹²

Участие общества

1. Каждое Государство–участник принимает, в пределах своих возможностей, надлежащие меры для содействия активному участию отдельных лиц и групп за пределами публичного сектора, таких как гражданское общество, неправительственные организации и организации, функционирующие на базе общин, в предупреждении коррупции и борьбе с ней и для углубления понимания обществом факта существования, причин и опасного характера коррупции, а также создаваемых ею угроз. Это участие следует укреплять с помощью таких мер, как:

а) повышение открытости и содействие вовлечению населения в процессы принятия решений;

б) обеспечение эффективного доступа к информации для населения;

с) защита лиц, добросовестно и на разумных основаниях сообщивших компетентным органам о любых случаях, которые могут рассматриваться в качестве представляющих собой какое-либо из преступлений, как они определены в настоящей Конвенции;

д) мероприятия по информированию населения, способствующие созданию атмосферы нетерпимости в отношении коррупции, а также программы публичного образования, включая учебные программы в школах и университетах.

2. Государства–участники не создают препятствий для свободы поиска, получения, опубликования и распространения информации о коррупции. Могут устанавливаться определенные ограничения этой свободы, но только такие ограничения, которые предусмотрены законом и которые необходимы:

а) для уважения прав или репутации других лиц;

⁹¹ Термин "частные организации" необходимо определить и подвергнуть дальнейшему обсуждению во время рассмотрения данного предложения.

⁹² Текст этой статьи (A/AC.261/L.142) представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

b) для защиты национальной безопасности или общественного порядка (*ordre public*) или охраны здоровья или нравственности населения.

Государства–участники также поощряют средства массовой информации к распространению информации о коррупции.

3. Каждое Государство–участник принимает все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы органы по противодействию коррупции, о которых говорится в статье 5 бис [Органы по противодействию коррупции] настоящей Конвенции, были известны населению, и обеспечивает доступ к этим органам для представления им сообщений, в том числе анонимно, о любых случаях, которые могут рассматриваться в качестве представляющих собой какое-либо из преступлений, как они определены в настоящей Конвенции.

Статья 14^{93, 94}

Меры по борьбе с отмыванием денежных средств [, полученных в результате коррупции]⁹⁵

1. Каждое Государство–участник:

a) устанавливает всеобъемлющий внутренний режим регулирования и надзора в отношении банков и небанковских финансовых учреждений [и физических или юридических лиц, занимающихся профессиональной или предпринимательской деятельностью, включая некоммерческие организации,]⁹⁶ [, физических или юридических лиц, предоставляющих официальные или неофициальные услуги в связи с переводом денежных средств или других активов, представляющих стоимость]⁹⁷, а также, в надлежащих случаях, других органов, являющихся особо уязвимыми с точки зрения отмывания денежных средств, в пределах своей компетенции, в целях недопущения и выявления [механизмов отмывания денежных средств,]⁹⁸ всех форм отмывания денежных средств, причем такой режим основывается на требованиях в отношении

⁹³ Это предложение было представлено заместителем Председателя, выступавшим в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, согласно итогам первоначального обсуждения в ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. В ходе этого рассмотрения ряд делегаций выразили желание использовать текст статьи 7 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности ("Конвенция против организованной преступности") (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I). Соответственно, данное предложение основывается на статье 7 этой Конвенции, а изменения или добавления заключены в квадратные скобки. Специальный комитет не проводил обзора этого предложения (A/AC.261/L.123) после его распространения.

⁹⁴ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета было отмечено, что статья 7 Конвенции против организованной преступности сопровождается примечаниями для толкования подготовительных материалов (A/55/383/Add.1). Такие примечания для толкования должны также сопровождать любое последующее изложение статьи 7 в проекте конвенции. Этот вопрос следует рассмотреть в ходе третьего чтения проекта текста.

⁹⁵ Предложено Ливаном.

⁹⁶ Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

⁹⁷ Предложено Соединенными Штатами Америки.

⁹⁸ Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

идентификации личности клиента [или владельца–бенефициара]⁹⁹, ведения отчетности и предоставления информации о подозрительных [или необычных]¹⁰⁰ сделках [и оценки законности источников]¹⁰¹;

б) без ущерба для статьи [...] [Взаимная правовая помощь] настоящей Конвенции обеспечивает, чтобы административные, регулирующие, правоохранительные и другие органы, ведущие борьбу с отмыванием денежных средств (, в том числе, когда это соответствует внутреннему законодательству, и судебные органы,) были способны осуществлять сотрудничество и обмен информацией на национальном и международном уровнях на условиях, устанавливаемых его внутренним законодательством, и в этих целях рассматривает вопрос об учреждении подразделения по финансовой оперативной информации, которое будет действовать в качестве национального центра для сбора, [изъятия,]¹⁰² анализа и [, в надлежащих случаях,]¹⁰³ распространения информации, [полученной из сообщений о подозрительных или необычных сделках и]¹⁰⁴ касающейся возможных случаев отмывания денежных средств;

(с) рассматривает возможность назначения должностных лиц – контролеров, несущих на исполнительном уровне ответственность за оперативные связи в его банковских и небанковских учреждениях.]¹⁰⁵

2. Государства–участники рассматривают вопрос о применении практически возможных мер по выявлению перемещения наличных денежных средств и соответствующих оборотных инструментов через их границы и по контролю за таким перемещением при условии соблюдения гарантий, направленных на обеспечение надлежащего использования информации, и не создавая каких-либо препятствий перемещению законного капитала. Такие меры могут включать требование о том, чтобы физические лица и коммерческие организации сообщали о трансграничных переводах значительных объемов наличных денежных средств и передачах соответствующих оборотных инструментов.

[3. Государства–участники рассматривают вопрос о применении практически возможных мер для установления требования о том, чтобы финансовые учреждения, включая учреждения по переводу денежных средств:

а) включали в формуляры для электронного перевода средств и связанные с ними сообщения точную и содержательную информацию об отправителе;

⁹⁹ Предложено Швейцарией.

¹⁰⁰ Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

¹⁰¹ Предложено Пакистаном.

¹⁰² Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

¹⁰³ Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

¹⁰⁴ Отход от текста статьи 7 Конвенции против организованной преступности, включенный в предлагаемый текст статьи 14, как он приводится в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1.

¹⁰⁵ Предложено Кубой.

b) сохраняли такую информацию по всей цепочке осуществления платежа; и

c) проводили углубленную проверку переводов средств в случае отсутствия полной информации об отправителе.]¹⁰⁶

4. При установлении внутреннего режима регулирования и надзора согласно положениям настоящей статьи и без ущерба для любой другой статьи настоящей Конвенции Государства–участникам предлагается руководствоваться соответствующими инициативами региональных, межрегиональных и многосторонних организаций, направленными против отмывания денежных средств.

5. Государства–участники стремятся к развитию и поощрению глобального, регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества [и технической помощи]¹⁰⁷ между судебными и правоохранительными органами, а также органами финансового регулирования в целях борьбы с отмыванием денежных средств.

[6. Каждое Государство–участник, по получении информации относительно подозрительной банковской операции или подозрительных банковских операций, стремится принимать эффективные меры для выявления происхождения денежных средств, являющихся предметом этой операции или операций, где это возможно, в сотрудничестве с другими Государствами–участниками.]¹⁰⁸

[7. Каждое Государство–участник, по получении информации, указывающей на то, что определенные средства представляют собой доходы от коррупции, или информации относительно лица или лиц, причастных к совершению основного правонарушения, или информации, содержащей оба этих элемента, стремится принимать надлежащие меры для применения положений статей 33 [Криминализация отмывания доходов от коррупции] и 62 [Возвращение имущества в страну происхождения в случаях нанесения ущерба государственному имуществу] настоящей Конвенции, где это возможно, в сотрудничестве с другими Государствами–участниками.]¹⁰⁹

[Статьи 15–18 были исключены.]

¹⁰⁶ Предложено Соединенными Штатами Америки.

¹⁰⁷ Предложено Пакистаном.

¹⁰⁸ Предложено Украиной.

¹⁰⁹ Предложено Украиной.

III. Криминализация, санкции и средства правовой защиты, конфискация и арест, юрисдикция, ответственность юридических лиц, защита свидетелей и потерпевших и правоохранительная деятельность¹¹⁰

Статья 19¹¹¹

[Подкуп] [Коррупция] национальных публичных должностных лиц

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) обещание, предложение или предоставление публичному должностному лицу [или лицу, выполняющему публичные функции]¹¹², лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей;

б) испрашивание или принятие публичным должностным лицом [или лицом, выполняющим публичные функции]¹¹³, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей.

¹¹⁰ Делегация Российской Федерации заявила о своем намерении представить Специальному комитету предложение, которое будет направлено на объединение в трех статьях соответствующих составов преступления, которые должны быть охвачены этой главой. Такое предложение будет представлено для рассмотрения проекта текста в третьем чтении.

¹¹¹ Текст этой статьи представляет собой пересмотренный вариант, представленный по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета (A/AC/261/L.141). Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

¹¹² Уместность включения этого добавления зависит от содержания определения термина "публичное должностное лицо" в статье 2 проекта конвенции.

¹¹³ Уместность включения этого добавления зависит от содержания определения термина "публичное должностное лицо" в статье 2 проекта конвенции.

Статья 19 бис¹¹⁴
Подкуп иностранных публичных должностных лиц
или должностных лиц международной
организации

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых, когда они совершаются умышленно, обещание, предложение или предоставление иностранному публичному должностному лицу или должностному лицу международной организации, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей [в связи с выполнением им международных функций] [, по меньшей мере в случае нарушения таких обязанностей].

[2. Каждое Государство–участник рассматривает возможность принятия [принимает] таких законодательных и других мер, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых, когда они совершаются умышленно, испрашивание или принятие иностранным публичным должностным лицом или должностным лицом международной организации, лично или через посредников, [предложения] какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей [в связи с выполнением им международных функций] [, по меньшей мере в случае нарушения таких обязанностей].]

[Специальный комитет решил рассмотреть статью 20 последней
из статей, посвященных криминализации.]¹¹⁵

¹¹⁴ Текст этой статьи (A/AC.261/L.135 с изменениями, содержащимися в документе A/AC.261/L.137) включает замечания, высказанные в ходе обзора пересмотренного текста, как они были резюмированы заместителем Председателя. Ряд делегаций выразили озабоченность в связи с возможными последствиями этой статьи для расширения юрисдикции за пределы, основывающиеся на принципе территориальности. Другие делегации придерживались мнения о том, что любые проблемы такого характера могут быть урегулированы в соответствующей статье. Некоторые делегации высказали мнение о том, что эта статья, возможно, не является необходимой, поскольку деяния, которые она призвана охватить, могут наказываться согласно статье 19.

¹¹⁵ Текст этой статьи см. в документе A/AC.261/3/Rev.1 и Согг.1; см. также представленные в связи с этой статьей предложения в документах A/AC.261/L.121, A/AC.261/L.127, A/AC.261/L.133, A/AC.261/L.144 и A/AC.261/L.146.

*Статья 21¹¹⁶**Злоупотребление влиянием в корыстных целях*

Каждое Государство–участник [принимает] [рассматривает возможность принятия] такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества, с тем чтобы склонить публичное должностное лицо или любое другое лицо к злоупотреблению его действительным или предполагаемым влиянием с целью получения от администрации или публичного органа Государства–участника какого-либо неправомерного преимущества или [какого-либо благоприятного] решения для первоначального инициатора таких действий или для любого другого лица;

б) для публичного должностного лица или любого другого лица, испрашивание или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для себя или для другого лица посредством злоупотребления своим действительным или предполагаемым влиянием с целью получения от администрации или публичного органа Государства–участника какого-либо неправомерного преимущества или [какого-либо благоприятного решения] для себя или для любого другого лица, независимо от того, оказывается ли влияние или приводит ли предполагаемое влияние к желаемому результату.

*Статья 22¹¹⁷**Хищение, неправомерное присвоение, [иное] нецелевое использование или [неправомерное использование] имущества публичным должностным лицом*

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых, когда они совершаются умышленно, хищение, неправомерное присвоение [или [иное] нецелевое использование,]¹¹⁸ [или неправомерное

¹¹⁶ Текст этой статьи представляет собой пересмотренный вариант, представленный по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета (A/AC/261/L.147). Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

¹¹⁷ Текст этой статьи представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, неофициальной рабочей группой, учрежденной после рассмотрения проекта текста статей 22 и 27 во втором чтении на третьей сессии Специального комитета, координатором которой являлась Канада. Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения. Данный пересмотренный вариант повлечет за собой исключение статьи 27.

¹¹⁸ Как представляется, из обсуждения в неофициальной рабочей группе вытекает, что термин "нецелевое использование" понимается в испаноговорящих странах как отличающийся от терминов "растрата" и "неправомерное присвоение", тогда как в других странах "нецелевое использование" охватывается этими терминами.

использование]¹¹⁹ публичным должностным лицом в целях извлечения выгоды для себя самого или другого физического или юридического лица какого-либо имущества, публичных или частных средств, или ценных бумаг, или любого другого ценного предмета, находящегося в ведении данного публичного должностного лица в силу его должности.

Статья 23
*Соккрытие*¹²⁰

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых такие деяния, когда они совершаются умышленно [после совершения других преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, без участия в совершении этих преступлений]¹²¹, как соккрытие, [удержание,] хранение или передача движимого имущества или средств или выполнение функций посредника при передаче [или удержании] такого имущества или средств, если соответствующему лицу известно, что такое движимое имущество или средства получены в результате одного из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией¹²².

[*Статья 24*
Злоупотребление [служебным положением] [полномочиями]

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать [в соответствии с основными принципами его внутреннего законодательства] в качестве уголовно наказуемых деяний злоупотребление своими полномочиями [или служебным положением путем совершения какого-либо действия или бездействия] [или совершение] публичным должностным лицом, [международным гражданским служащим] или [лицом, выполняющим публичные функции,] [какого-либо действия или бездействия] при выполнении своих обязанностей с целью

¹¹⁹ Понятие "неправомерное использование" рассматривается в ряде стран в качестве иного и более широкого понятия, чем хищение, неправомерное присвоение или нецелевое использование, и не соответствует стандарту для криминализации.

¹²⁰ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета большинство делегаций выступило за сохранение этой статьи, поскольку, по их мнению, она содержит понятия, в корне отличающиеся от понятия отмывания денежных средств. Многие делегации считали, что эту статью необходимо исключить, поскольку данный вопрос уже охвачен, или же это понятие следует рассматривать в совокупности со статьей 33. Решение по этому вопросу должно быть принято после рассмотрения статьи 33.

¹²¹ Предложено Мексикой в ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Против этого предложения возражений высказано не было.

¹²² В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета Пакистан предложил следующую формулировку:

"Соккрытие и непрерывное удержание"

Каждое Государство–участник принимает надлежащие меры, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого непрерывное деяние по удержанию и соккрытию доходов и имущества, полученных в результате коррупционных деяний, согласно соответствующему внутригосударственному законодательству".

получения незаконных выгод для себя самого или для какой-либо третьей стороны.]

*Статья 25¹²³
Незаконное обогащение¹²⁴*

1. При условии соблюдения своей Конституции и основополагающих принципов своей правовой системы каждое Государство–участник принимает [рассматривает возможность принятия] необходимые меры, с тем чтобы признать согласно своему законодательству уголовно наказуемым деянием незаконное обогащение или значительное увеличение активов правительственного должностного лица, превышающее его законные доходы в течение срока выполнения им своих функций, которое оно не может разумным образом обосновать.

2. В отношениях между теми Государствами–участниками, которые признали незаконное обогащение уголовно наказуемым деянием, такое преступление рассматривается в качестве коррупционного деяния для целей настоящей Конвенции¹²⁵.

3. Любое Государство–участник, которое не признало незаконное обогащение уголовно наказуемым деянием, предоставляет [, в той мере, в какой это допускает его законодательство,]¹²⁶ помощь и сотрудничество в связи с таким преступлением, как это предусматривается настоящей Конвенцией¹²⁷.

¹²³ Текст этого предложения представляет собой пересмотренный вариант, который был представлен по просьбе Председателя Аргентиной, являвшейся координатором неофициальной рабочей группы. Специальный комитет не провел обзора этого предложения после его распространения.

¹²⁴ Делегации Российской Федерации, государств – членов Европейского Союза и других стран выразили настоятельное желание исключить эту статью. Чешская Республика предложила статью об уклонении от уплаты налогов (A/AC.261/L.140), которая не рассматривалась неофициальной рабочей группой. Филиппины согласились снять свое первоначальное предложение, содержащееся в варианте 4 статьи 25 (A/AC.261/3/Rev.1 и Corr.1), при условии, что подпункт (а) этого варианта будет перенесен с соответствующими изменениями в новую статью 25 бис под названием "Приобретение имущества преступным путем", которая должна быть рассмотрена Специальным комитетом в ходе третьего чтения проекта текста. Это предложение (A/AC.261/L.151) не обсуждалось неофициальной рабочей группой.

¹²⁵ Некоторые делегации сочли, что пункт 2, возможно, не является необходимым.

¹²⁶ Многие делегации высказали мнение о том, что формулировку в пункте 3, взятую в квадратные скобки, следует исключить.

¹²⁷ Многие делегации выступили за исключение всего пункта 3.

[Статья 26]¹²⁸*Использование секретной или конфиденциальной информации*¹²⁹Вариант 1¹³⁰

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого неправомерное¹³¹ использование публичным должностным лицом или лицом, выполняющим публичные функции¹³², с целью извлечения выгоды для себя самого или для какого-либо третьего лица, какой-либо секретной или конфиденциальной информации, которую это должностное лицо или лицо, выполняющее публичные функции, получило в силу выполняемых функций или при их выполнении.

Вариант 2¹³³

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие коррупционные деяния, когда они совершаются умышленно:

а) неправомерное разглашение публичным должностным лицом конфиденциальных сведений или документов и использование в собственных интересах или в интересах какой-либо третьей стороны

¹²⁸ В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета многие делегации выразили пожелание сохранить отраженное в этой статье понятие в проекте конвенции. Вместе с тем многие из них отдали предпочтение предложению отразить это понятие в пересмотренном варианте статьи 29, а не в отдельной статье. Некоторые делегации считали, что нет необходимости признавать отдельный состав преступления по этому вопросу. По мнению этих делегаций, другие статьи (например, статья 22 (Неправомерное присвоение имущества публичным должностным лицом)) и другие положения национального уголовного законодательства будут достаточными для охвата деяний, указанных в этой статье.

¹²⁹ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета многие делегации выразили пожелание исключить эту статью, хотя и указали, что они не выступают против понятия гарантии против неправомерного использования информации публичными должностными лицами. Заместитель Председателя, ответственный за эту главу проекта конвенции, обратился к делегациям Алжира, Колумбии и Мексики с просьбой провести консультации с целью разработки сводного проекта текста, с тем чтобы содействовать принятию Специальным комитетом решения о том, следует ли сохранить эту статью. Заместитель Председателя предложил взять существующий текст в квадратные скобки до разработки такого сводного текста. Из-за отсутствия времени эти делегации не смогли выполнить данную просьбу заместителя Председателя на третьей сессии Специального комитета.

¹³⁰ Предложено Мексикой (A/AC.261/IPM/13). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета некоторые делегации отдали предпочтение этому варианту в качестве основы для дальнейшей работы, высказав мнение о том, что некоторые элементы варианта 2, например указание периода времени после ухода со службы, могут быть с пользой для дела включены в последующую пересмотренную формулировку.

¹³¹ По мнению ряда делегаций, необходимо более уместное слово.

¹³² Одна из делегаций предложила изменить эту формулировку следующим образом: "или любым другим лицом, как это определено в статье 3 настоящей Конвенции".

¹³³ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14).

любого научного открытия либо иной секретной или конфиденциальной информации или данных, о которых ему стало известно в силу его служебных обязанностей;

б) неправомерное использование для собственной выгоды или для выгоды какой-либо третьей стороны публичным должностным лицом, которое является сотрудником, руководящим работником или членом совета либо руководящего органа любого публичного учреждения не подлежащей разглашению информации, полученной им в силу исполнения или при исполнении им своих служебных обязанностей, или использование в собственных интересах информации, полученной им в то время, когда оно было публичным должностным лицом, или в течение двух лет после его ухода с такой службы.]

[*Статья 27 была исключена.*]

[*Статья 28¹³⁴*

Неправомерные выгоды¹³⁵

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния получение, лично или через посредников, публичным должностным лицом [или лицом, выполняющим публичные функции], какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, в ненадлежащих количествах или в количествах, превышающих установленные законом, в качестве налога или взноса, доплаты, дохода, процентов, оклада или вознаграждения.]

¹³⁴ Текст этой статьи представляет собой пересмотренный вариант, представленный по просьбе заместителя Председателя, выступавшего в качестве Председателя Специального комитета при обсуждении этой главы проекта конвенции, Египтом, Мексикой, Перу и Чешской Республикой после рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета. Специальный комитет не проводил обзора этого текста после его распространения.

¹³⁵ В ходе рассмотрения проекта текста в первом и втором чтениях на первой и третьей сессиях Специального комитета было подчеркнуто, что название этой статьи не отражает должным образом деяние, которое предлагается признать уголовно наказуемым согласно этой статье. Хотя большинству стран известно это правонарушение, было отмечено, что в недавно пересмотренных уголовных законах это понятие рассматривалось как охватываемое другими составами преступлений. В результате некоторые делегации поставили под сомнение необходимость включения отдельной статьи по этому вопросу.

[Статья 29¹³⁶
Другие уголовные преступления¹³⁷

Следующие деяния считаются коррупционными деяниями, за совершение которых применяются меры наказания, предусмотренные во внутреннем законодательстве каждого Государства–участника:

а) *несообщение сведений*: несообщение публичным должностным лицом, намеренно или в результате грубой небрежности, на ежегодной основе точных данных о своих активах, обязательствах и стоимости имущества за вычетом обязательств в целях уклонения от исполнения установленных правительством обязательств, например уплаты налогов, и/или введения в заблуждение соответствующих органов относительно своих противоправных действий и доходов;

б) *неизъятие капиталовложений*: неизъятие публичным должностным лицом применимых активов во избежание коллизии интересов в пользу лица или лиц, иных, чем его или ее супруг(а) или родственники до четвертой степени кровного родства или родства через брак.]

Статья 30¹³⁸

Осознание, умысел или цель как элементы состава преступления

Осознание, умысел или цель как элементы состава преступления, признанного таковым в соответствии со статьями [...] настоящей Конвенции, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

[Статья 31 была исключена.]

¹³⁶ Предложено Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

¹³⁷ В ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении на третьей сессии Специального комитета большинство делегаций предлагали исключить эту статью, поскольку все вопросы, затрагиваемые в ней, охватываются другими положениями. Некоторые делегации считали, что ряд деяний, охватываемых этой статьей, не заслуживают криминализации. Кроме того, в ходе рассмотрения проекта текста во втором чтении Колумбия предложила для замены этой статьи включить в проект конвенции статью 28 бис. Предложение Колумбии содержится в пункте 6 документа A/AC.261/L.94.

¹³⁸ Текст этой статьи был разработан с учетом предложений, внесенных Алжиром (A/AC.261/L.95) и Австралией, Ботсваной, Камеруном, Канадой, Новой Зеландией и Соединенным Королевством (A/AC.261/L.137) на третьей сессии Специального комитета для включения в качестве статьи 30 бис. Текст этих предложений соответствует тексту статьи 6 Конвенции против организованной преступности. Он был сохранен с целью дальнейшего рассмотрения на четвертой сессии Специального комитета в совокупности со статьей 20. Австрия и Нидерланды также внесли предложение в отношении новой статьи 30 (A/AC.261/L.119).

Статья 32^{139, 140}
Криминализация коррупции в частном секторе¹⁴¹

Вариант 1¹⁴²

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно в ходе коммерческой деятельности¹⁴³:

а) обещание, предложение или предоставление, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любому лицу, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей;

б) испрашивание или принятие, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества любым лицом, которое руководит работой организации частного сектора или работает, в любом качестве, в такой организации, для самого такого лица или другого физического или юридического лица, с тем чтобы такое лицо совершило какое-либо действие или бездействие в нарушение своих обязанностей.

¹³⁹ В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета большинство делегаций указали, что будущая конвенция будет неполной без положения, затрагивающего коррупцию в частном секторе, и выступили за включение этой статьи, поскольку в ней затрагиваются решающий вопрос, имеющий особое значение в эпоху глобализации, и последствия для возрастающего числа областей экономической и социальной деятельности. Все делегации, которые выступили за включение этой статьи, отдали предпочтение варианту 1 при условии, вместе с тем, его дополнения некоторыми элементами из варианта 2, например понятием ущерба. Некоторые делегации выразили серьезное сомнение по поводу целесообразности усилий по установлению международного обязательства в отношении криминализации в этой области. Признавая важное значение вопроса о коррупции в частном секторе, эти делегации выразили озабоченность в связи с вероятностью того, что положение такого рода может вторгаться в обычную экономическую деятельность посредством применения норм уголовного права. Ряд делегаций высказали предположение о том, что усилия по достижению общего мнения могут основываться на включении понятия защиты публичных интересов. В любом случае было сочтено необходимым дальнейшее обсуждение самого понятия коррупции в частном секторе, а также значение термина "частный сектор" и преобразования взаимоотношений между частным и публичным секторами. Было также подчеркнуто, что это обсуждение будет связано с обсуждением определения термина "публичное должностное лицо".

¹⁴⁰ Специальный комитет решил рассмотреть статьи 32–39 во втором чтении на своей четвертой сессии.

¹⁴¹ В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении на первой сессии Специального комитета одна из делегаций предложила изменить название этой статьи следующим образом: "Криминализация коррупции частного сектора".

¹⁴² Предложено Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4). На первой сессии Специального комитета авторы пересмотрели свое предложение и отметили, что эту статью следует поместить после статьи 19 бис, тогда как пункт 2 следует рассматривать в сочетании со статьей, касающейся соучастия.

¹⁴³ Пакистан предложил добавить слова "которая затрагивает публичный интерес".

2. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовно наказуемым участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Вариант 2¹⁴⁴

Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут быть целесообразными для предупреждения коррупции в частном секторе и борьбы с ней. С этой целью каждое Государство–участник, в частности, признает в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

а) испрашивание или принятие каким-либо физическим лицом, работающим или оказывающим услуги в организации частного сектора, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для него самого или для другого лица, с тем чтобы такое лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих обязанностей, связанных с операциями экономического, финансового или коммерческого характера, в ущерб данной организации частного сектора; и

б) умышленное обещание, предложение или предоставление физическому лицу, работающему или оказывающему услуги в организации частного сектора, лично или через посредников, какого-либо предмета, имеющего денежную стоимость, или других неправомерных преимуществ для него самого или для другого физического или юридического лица, таких как материальные или нематериальные блага, обещания или преимущества в обмен на совершение этим лицом какого-либо действия или бездействия в связи с операциями экономического, финансового или коммерческого характера в ущерб данной организации частного сектора.

Статья 33

*Криминализация отмывания доходов от коррупции*¹⁴⁵

Вариант 1¹⁴⁶

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

а) приобретение, владение или использование имущества, если в момент получения такого имущества известно, что оно представляет собой доходы от преступлений;

б) управление, принятие в свое ведение, отчуждение, обмен, конверсию, сдачу на хранение, предоставление в качестве обеспечения, транспортировку, перевод, инвестирование, видоизменение или

¹⁴⁴ Предложено Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

¹⁴⁵ В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении некоторые делегации предложили изменить название этой статьи следующим образом: "Преступные деяния, связанные с коррупцией".

¹⁴⁶ Предложено Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

уничтожение имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

с) сокрытие и утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, назначения или прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

д) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие, санкционирование или дача советов при его совершении;

е) приобретение, владение, использование, управление, принятие в свое ведение, отчуждение, обмен, конверсию, сдачу на хранение, предоставление в качестве обеспечения, транспортировку, перевод, инвестирование, видоизменение или уничтожение имущества, которое получено от преступления или представляет собой доходы от преступления, если какое-либо лицо не принимает необходимых мер, которые оно обязано принять в силу своей профессии, должности, работы или поручения, с тем чтобы удостовериться в законном происхождении такого имущества.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

а) каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений, как минимум, те правонарушения, которые признаны таковыми в соответствии со статьей [...] [Криминализация коррупции] настоящей Конвенции;

б) каждое Государство–участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к самому широкому кругу основных правонарушений;

с) для целей пункта 1 настоящей статьи основные правонарушения включают преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства–участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства–участника, представляют собой основные правонарушения только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства–участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

д) каждое Государство–участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание;
и

е) когда в связи с совершением любого из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, требуется доказать наличие осознания, намерения, умысла, цели или факт вступления в сговор с целью совершения таких преступлений, они могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

Вариант 2¹⁴⁷

1. Каждое Государство–участник принимает, в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства, такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) i) конверсию или перевод имущества, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений, в целях сокрытия или утаивания преступного источника этого имущества или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении основного правонарушения, с тем чтобы оно могло уклониться от ответственности за свои деяния;

ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, прав на имущество или его принадлежность, если известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

б) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы:

i) приобретение, владение или использование имущества, если в момент его получения известно, что такое имущество представляет собой доходы от преступлений;

ii) участие, причастность или вступление в сговор с целью совершения любого из преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, покушение на его совершение, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при его совершении.

2. Для целей осуществления или применения пункта 1 настоящей статьи:

а) каждое Государство–участник стремится применять пункт 1 настоящей статьи к самому широкому кругу основных правонарушений¹⁴⁸;

¹⁴⁷ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении большинство делегаций высказались в поддержку этого варианта.

¹⁴⁸ В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с широким кругом основных правонарушений, предусматриваемым данным пунктом в его нынешней редакции. По мнению этих делегаций, следует охватить только серьезные основные правонарушения. Некоторые другие делегации выразили предпочтение включению широкого круга основных правонарушений.

b) каждое Государство–участник включает в число основных правонарушений все преступления, признанные таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией¹⁴⁹;

c) для целей подпункта (b) выше основные правонарушения включают преступления, совершенные как в пределах, так и за пределами юрисдикции соответствующего Государства–участника. Однако преступления, совершенные за пределами юрисдикции какого-либо Государства–участника, представляют собой основные правонарушения только при условии, что соответствующее деяние является уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству государства, в котором оно совершено, и было бы уголовно наказуемым согласно внутреннему законодательству Государства–участника, в котором осуществляется или применяется настоящая статья, если бы оно было совершено в нем;

d) каждое Государство–участник представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций тексты своих законов, обеспечивающих осуществление положений настоящей статьи, а также тексты любых последующих изменений к таким законам или их описание;

e) если этого требуют основополагающие принципы внутреннего законодательства Государства–участника, то можно предусмотреть, что преступления, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не относятся к лицам, совершившим основное правонарушение;

f) осознание, умысел или цель как элементы состава преступления, указанного в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела¹⁵⁰.

Статья 34¹⁵¹

Преступления в сфере бухгалтерского учета

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

a) оформление или использование счетов–фактуры или каких-либо других бухгалтерских документов или записей, содержащих ложную или неполную информацию;

b) неправомерная нерегистрация каких-либо платежей.

¹⁴⁹ Текст этого подпункта ранее являлся пунктом 3 варианта 1, который был предложен Австрией и Нидерландами. В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении Австрия и Нидерланды предложили включить этот текст в предложение Колумбии. Впоследствии Австрия и Нидерланды сняли предложение, содержащееся в варианте 1.

¹⁵⁰ Что касается криминализации отмывания денежных средств, то Франция предложила включить все соответствующие положения статьи 6 Конвенции против организованной преступности. В этой связи текст, представленный Австрией и Нидерландами, может быть, по мнению Франции, дополнен положениями пункта 2 статьи 6 этого документа.

¹⁵¹ Предложено Францией (A/AC.261/LPM/10). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении некоторые делегации подняли вопрос о необходимости включения в эту статью, с тем чтобы наполнить ее содержанием, также и других санкций, помимо уголовно–правовых. Некоторые делегации указали на связь этой статьи со статьей 12 и предложили либо объединить статью 34 с этой статьей, либо исключить статью 34.

[Статьи 35 и 36 были исключены.]

Статья 37¹⁵²

Криминализация воспрепятствования осуществлению правосудия

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

а) применение физической силы, угроз или запугивания или обещание, предложение или предоставление неправомерного преимущества с целью склонения к даче ложных показаний или вмешательства в процесс дачи показаний или представления доказательств в ходе производства в связи с совершением преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

б) применение физической силы, угроз или запугивания с целью вмешательства в выполнение должностных обязанностей должностным лицом судебных или правоохранительных органов в ходе производства в связи с совершением преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Ничто в настоящей статье не наносит ущерба праву Государств–участников иметь законодательство, обеспечивающее защиту других категорий публичных должностных лиц.

Статья 38

Ответственность юридических лиц

Вариант 1¹⁵³

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, в соответствии с основополагающими принципами его внутреннего законодательства, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в преступлениях, указанных в статьях [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции.

2. В соответствии с основополагающими принципами внутреннего законодательства Государства–участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско–правовой или административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

¹⁵² Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14) и Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

¹⁵³ Предложено Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4).

Вариант 2¹⁵⁴

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, с учетом принципов его внутреннего законодательства, могут потребоваться для установления ответственности юридического лица, находящегося на его территории или учрежденного в соответствии с его законодательством, когда какое-либо лицо, несущее ответственность за управление им или контроль над ним, совершает в таком качестве преступление, указанное в настоящей Конвенции. Такая ответственность может быть уголовной, гражданско–правовой или административной.

2. Возложение ответственности, упоминаемой в предыдущем пункте, не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, предположительно совершивших преступления.

3. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных, гражданско–правовых или административных санкций, включая денежные санкции.

Вариант 3¹⁵⁵

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в преступлениях, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией.

2. При условии соблюдения правовых принципов Государства–участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско–правовой или административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

Вариант 4¹⁵⁶

Каждое Государство–участник принимает необходимые уголовно–правовые, законодательные или административные меры в соответствии с принципами своего внутреннего законодательства в отношении

¹⁵⁴ Предложено Мексикой (A/AC.261/IPM/13).

¹⁵⁵ Предложено Колумбией (A/AC.261/IPM/14). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении большинство делегаций отдали предпочтение этому варианту, поскольку он взят из Конвенции против организованной преступности и содержит, таким образом, уже согласованные формулировки.

¹⁵⁶ Предложено Турцией (A/AC.261/IPM/22).

юридических лиц в случае, когда они участвуют в совершении преступлений, указанных в статье [...] [Криминализация коррупции] настоящей Конвенции.

Вариант 5¹⁵⁷

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в серьезных преступлениях, таких как приобретение имущества преступным путем, или других преступлениях, признанных таковыми в соответствии со статьями [...] [статьи о криминализации] настоящей Конвенции.

2. При условии соблюдения правовых принципов Государства–участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско–правовой или административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических или юридических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций.

5. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры, позволяющие привлекать к уголовной ответственности руководителей и других ответственных должностных лиц предприятий, которые располагают сведениями о совершенном преступлении или дали согласие на его совершение, или любых лиц, уполномоченных принимать решения или осуществлять контроль на каком-либо предприятии, в соответствии с принципами, установленными в его национальном законодательстве в отношении случаев мошенничества.

Статья 39¹⁵⁸

Специализированные органы

Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения специализации физических или юридических лиц в борьбе с коррупцией. Они обладают необходимой самостоятельностью в соответствии с основополагающими принципами внутреннего законодательства такого Государства–участника, с тем чтобы иметь возможность выполнять свои функции эффективно и без какого–либо необоснованного давления. Каждое Государство–участник обеспечивает, чтобы сотрудники таких юридических лиц обладали надлежащей квалификацией и финансовыми ресурсами для выполнения своих задач.

¹⁵⁷ Предложено Филиппинами (A/AC.261/IPM/24).

¹⁵⁸ Предложено Австрией и Нидерландами (A/AC.261/IPM/4). В ходе рассмотрения проекта текста в первом чтении было решено провести обзор этой статьи совместно со статьей 40.